

Cómo leer el informe de laboratorio de PFAS de su pozo privado

Un informe de laboratorio es un registro de las pruebas que se han realizado en el agua y los resultados de dichas pruebas.

Consulte las definiciones de los **términos más frecuentes** que se utilizan en los informes sobre la calidad del agua en la última página.



Cómo leer las diferentes secciones de su informe

En la primera sección de su informe, se indica dónde y cuándo se tomó la muestra. Esto es importante para:



Conservar un registro.



Ayudar a los profesionales especializados en la calidad del agua a abordar posibles problemas con el pozo.

La segunda sección de su informe de laboratorio se titula "PFAS Testing," / "Prueba de PFAS (sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas)". En esta parte, se informan los resultados, y hay muchas columnas. Las columnas más importantes son "**Analyte**" (Analito), "**Results**" (Resultados) y "**Units**" (Unidades). Estas columnas indican:



Lo que se buscaba analizar con la prueba.



La cantidad encontrada.*

Las demás columnas pueden variar en función de las pruebas que haya solicitado. Figuran para el control y el aseguramiento de la calidad y se muestran el método que utilizó el laboratorio y el grado de confianza con respecto a los resultados.

*Nota: Las unidades se expresan en ng/L (nanogramos por litro) o ppt (partes por billón).

ng/L y ppt: ambas unidades equivalen a una milmillonésima parte de 1 gramo.

En la sección final del informe de laboratorio, se detallan los materiales de referencia, que incluye una tabla titulada "Drinking Water Public Health Values for Results Interpretation" ("Valores de salud pública del agua potable para la interpretación de resultados"), una lista de abreviaturas y una lista de las partes responsables.

Los compuestos particulares de PFAS **no se** incluyen en esta sección del informe. El Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin (DHS) estableció avisos de salud sobre el agua potable para 18 sustancias PFAS.



El DHS utiliza un enfoque basado en el índice de riesgo para calcular el riesgo derivado de la exposición a múltiples PFAS.



Escriba los resultados obtenidos de su informe en el PFAS Assessment Tool (la herramienta de evaluación de PFAS):

<https://www.seagrant.wisc.edu/our-work/focus-areas/emerging-contaminants/evaluating-the-risk-from-pfas-in-your-drinking-water/>



Siga las recomendaciones que brinda la herramienta de evaluación de PFAS:



Si el Hazard Index/ índice de riesgo es negativo, continúe utilizando el agua con normalidad.



Si el Hazard Index/ índice de riesgo es positivo, deje de beber el agua y de usarla para cocinar. Consulte la **Página 3** para conocer las medidas recomendadas.

¿Qué es un Hazard Index/ índice de riesgo?

Es un índice que tiene en cuenta varias pautas de salud al mismo tiempo. Como las PFAS suelen encontrarse juntas, este enfoque ofrece una representación más clara del riesgo para la salud:

<https://www.youtube.com/watch?v=vWyQgP7FOmM>

Sustancia	Valor límite para la salud
PFOS	4 ng/L
PFOA	4 ng/L
FOSA	4 ng/L
NEtFOSA	4 ng/L
NEtFOSA A	4 ng/L
NEtFOSE	4 ng/L
PFNA	10 ng/L
PFHxS	10 ng/L
GenX	10 ng/L
PFDA	300 ng/L
PFDoA	500 ng/L
DONA	3,000 ng/L
PFUnA	3,000 ng/L
PFBA	10,000 ng/L
PFTeA	10,000 ng/L
NFHxA	150,000 ng/L
PFODA	400,000 ng/L
PFBS	2,000 ng/L

<https://www.dhs.wisconsin.gov/chemical/pfas.htm>



Medidas que usted puede tomar si el **índice de riesgo es positivo**.

Cada pozo es único, lo que significa que los pasos a seguir para garantizar que el agua sea apta para el consumo también serán únicos.



Considere volver a analizar su pozo para confirmar los resultados.



Comuníquese con el Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin (DHS) al dhsenvhealth@dhs.Wisconsin.gov o al 608-266-2817 para obtener más información sobre las PFAS que se puedan encontrar en su pozo y los riesgos que implican para la salud.



Visite su página web sobre las PFAS aquí:
<https://www.dhs.wisconsin.gov/chemical/pfas.htm>.



Comuníquese con el especialista en pozos privados del Departamento de Recursos Naturales de Wisconsin (DNR) en su condado particular para más información sobre la instalación y la contaminación de pozos privados usando el siguiente enlace:
dnr.wisconsin.gov/topic/Wells/PrivateWaterSupply.html.



Visite el panel informativo sobre las PFAS en el siguiente enlace:
<https://dnr.wisconsin.gov/topic/PFAS>.



Si tiene alguna pregunta sobre el sistema de tuberías, comuníquese con el Departamento de Seguridad y Servicios Profesionales (DSPS) al DspsSbPlbgTech@wi.gov o al 608-267-9421.



¿Quiere saber qué otros elementos de su pozo se pueden analizar? Consulte esta hoja informativa del Consejo Coordinador de Aguas Subterráneas y el DNR de Wisconsin:
<https://dnr.wisconsin.gov/sites/default/files/topic/DrinkingWater/Publications/DG023Spanish.pdf>

Términos más frecuentes

Analyte - (Analito) Contaminante específico que se está analizando.

Analysis Method - (Método de análisis): Pasos aprobados por la EPA (Agencia de Protección Ambiental) que se utilizan para completar cada prueba.

Result - (Resultado): Cantidad o concentración de un contaminante presente en el agua.

Units - (Unidades): Medida estándar utilizada para informar sobre la cantidad de un contaminante.

Blank - (Blanco): Una muestra que no contiene ningún analito.

LOD -Limit of Detection (LOD): (Límite de detección), la cantidad mínima de un contaminante que se puede distinguir de un blanco mediante el uso del equipo de laboratorio.

LOQ - Limit of Quantitation (LOQ): (Límite de cuantificación), la cantidad mínima de un contaminante que se puede medir de forma exacta y precisa mediante el uso del equipo de laboratorio.

F - Flagged (Marcado), este resultado se encuentra entre el LOD (límite de detección) y el LOQ (límite de cuantificación) y no se puede medir de forma exacta o precisa.



Guía de recursos



Encuentre más recursos sobre agua potable y aguas subterráneas en el sitio web del DHS de Wisconsin: dhs.wisconsin.gov/water/drinking.htm

El DNR de Wisconsin ofrece subvenciones para ayudar a combatir la contaminación en los pozos privados. Obtenga más información sobre los requisitos de elegibilidad y los gastos cubiertos en el sitio web del DNR: dnr.wisconsin.gov/aid/WellCompensation.html



Extension
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

La División de Extensión de la Universidad de Wisconsin-Madison ofrece igualdad de oportunidades en empleo y programación, de conformidad con las leyes estatales y federales.